

2021 · VOLUME 17 · ISSUE 1-2

LODZ PAPERS IN PRAGMATICS

EDITORS-IN-CHIEF

Paul Chilton, Lancaster, Warwick

Monika Kopytowska, Lodz

HONORARY EDITOR

John R. Searle, Berkeley, CA

FOUNDING EDITOR

Piotr Cap, Lodz

REVIEW EDITOR

Svetlana Kurteš, Funchal

DE GRUYTER
MOUTON

EDITORIAL ADVISORY BOARD

Johannes Angermuller, Open University, UK

Derek Bousfield, University of Central Lancashire, UK

Robyn Carston, University College London, UK

Jonathan Charteris-Black, University of West of England, UK

Piotr P. Chruszczewski, University of Wrocław, Poland

Alan Cienki, Vrije Universiteit, Amsterdam, Netherlands

Seana Coulson, University of California, San Diego, USA

Jonathan Culpeper, Lancaster University, UK

Louise Cummings, Nottingham Trent University, UK

Zohreh R. Eslami, Texas A&M University, USA

Małgorzata Fabiszak, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Anita Fetzer, University of Augsburg, Germany

Charles J. Forceville, University of Amsterdam, Netherlands

Bruce Fraser, Boston University, USA

Raymond W. Gibbs, Jr., University of California, Santa Cruz, USA

Rachel Giora, Tel Aviv University, Israel

Cheryl Glenn, Pennsylvania state University, USA

Christopher Hart, Lancaster University, UK

Bob Hodge, University of Western Sydney, Australia

Sachiko Ide, Japan Women's University, Tokyo, Japan

Cornelia Ilie, Malmö University, Sweden

Katarzyna M. Jaszczołt, University of Cambridge, UK

Adam Jaworski, The University of Hong Kong, China

Andreas H. Jucker, University of Zurich, Switzerland

Yusuf Kalyango, Jr., Ohio University, USA

Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Istvan Kecskes, State University of New York, Albany, USA

Dennis Kurzon, University of Haifa, Israel

Michiel Leezenberg, University of Amsterdam, Netherlands

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, State University of Applied Sciences in Konin, Poland

Michael Meeuwis, University of Gent, Belgium

Gabriela Missikova, Constantine the Philosopher University in Nitra, Slovakia

John Newman, University of Alberta, Canada

Neal R. Norrick, Saarland University, Germany

Włodzisław Nowikow, University of Łódź, Poland

Manuel Padilla Cruz, University of Seville, Spain

Louis de Saussure, University of Neuchâtel, Switzerland

Marina Sbisà, University of Trieste, Italy

Gunter Senft, Max-Planck-Institute for Psycholinguistics, Nijmegen, Netherlands

Piotr Stalmaszczyk, University of Łódź, Poland

Marina Terkourafi, Leiden University, Netherlands

Ken P. Turner, University of Brighton, UK

Jef Verschueren, University of Antwerp, Belgium

Deirdre Wilson, University College London, UK

Ruth Wodak, Lancaster University, UK

ABSTRACTED/INDEXED IN Abstracts in Anthropology · Baidu Scholar · BLL Bibliographie Linguistischer Literatur · Cabells Journalytics · CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities) · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC: cnpLINKer · Dimensions · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Genamics JournalSeek · Google Scholar · Index Copernicus · International Medieval Bibliography · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography · Linguistics Abstracts Online · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · MyScienceWork · Naver Academic · Naviga (Softweco) · PhilPapers · ProQuest (relevant databases) · Publons · QOAM (Quality Open Access Market) · ReadCube · SCImago (SJR) · SCOPUS · Semantic Scholar · Sherpa/RoMEO · Summon (ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC) · Yewno Discover

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 1895-6106 · e-ISSN 1898-4436

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/view/j/lpp

RESPONSIBLE EDITOR Monika Kopytowska, Department of Pragmatics, University of Lodz, Pomorska 171/173, 90-236 Lodz, Poland,
e-mail: lpp@degruyter.com; monika.kopytowska@uni.lodz.pl

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Magdalena Idzik, e-mail: magdalena.idzik@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Markus Kügel, De Gruyter, Rosenheimer Str. 143, 81671 München, Germany. Tel.: +49 89 76 902-424, e-mail: anzeigen@degruyter.com

© 2022 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTING University of Lodz, Poland

PRINTING Franz X. Stücker Druck und Verlag e. K., Ettenheim



TABLE OF CONTENTS

Monika Kopytowska, Paul Chilton , Editorial	1
Alexander Andrason, Michael Karani , Conative calls to animals: From Arusa Maasai to a cross-linguistic prototype	3
Ruth Breeze , Bankers communicating wrongdoing and failure: Apologies or apologetics?.....	43
Renáta Sedláková , Anti-Chinese sentiment in the Czech public service media during the pandemic	65
Liudmila Arcimavičienė, Adam Mastandrea, Irena Snukiškienė, Lina Marčiulionytė, Rūta Burbaitė , The ideological effect of pre COVID-19 metaphors on our perceptions of technology during the pandemic	87
Aadel Shakkour, Nader Qasim , Metaphor in the written discourse of Arab students at a College of Education in Israel.....	111
Azizullah Mirzaei, Farshad Naseri, Aliakbar Jafarpour, Zohreh Eslami , ZPD-based mediation of L2 learners' comprehension of implicatures: An educational praxis framework.....	127
Karim Sadeghi, Zahra Jalilzadeh Mohammadi , Compliment Response (CR) Patterns among English vs. Persian teachers: Cultural transmission of CR behavior?.....	153
Bruna Micaela Freitas Pereira, Naidea Nunes Nunes , Madeiran emigration to South Africa from the 1960s: A sociocultural and linguistic perspective.....	175